



## 煤氣公司致力邁向零碳世代

### Towngas: Towards carbon neutrality



## 首奪「大中華企業可持續發展指數」榜首

### Towngas tops first Greater China Business Sustainability Index

煤氣公司於首屆「大中華企業可持續發展指數」(Greater China Business Sustainability Index, 簡稱 GCBSI) 獲評為大中華地區內 200 家企業中的榜首, 更同時勇奪「大灣區企業可持續發展指數」(Greater Bay Area Business Sustainability Index, 簡稱 GBABSI) 和「香港企業可持續發展指數」(Hong Kong Business Sustainability Index, 簡稱 HKBSI) 第一位。

香港中文大學商學院商業可持續發展中心首辦 GCBSI, 涵蓋恒生指數、富時台灣 50 指數、深證 100 指數及上證 50A 股指數共 200 家上市企業, 全面評估在兩岸三地上市的公司之可持續發展績效、表揚傑出的企業。煤氣公司已是連續兩年榮登 GBABSI, 以及連續三年榮登 HKBSI 榜首。煤氣公司連奪三項殊榮, 足證集團的業務可持續性和企業社會責任表現獲各界認同, 並在大中華地區領先同儕。



煤氣公司舉辦有機農莊體驗活動, 讓市民與煤氣員工種植及分享有機農作物, 實踐低碳生活。

Towngas organised organic farming events to enable members of the public and Towngas staff to experience low-carbon living through planting vegetables and sharing the harvest.

為幫助受疫情影響的餐飲業界, 煤氣公司免費為食肆噴塗和派發納米光觸媒長效消毒劑。In order to help the catering industry, which has been severely impacted by the pandemic, Towngas offered complimentary application and distribution of nano photocatalytic long-acting disinfectant for eateries.



### Business Sustainability Indices Recognition Ceremony 2020



財經事務及庫務局局長許正宇 (左) 和香港中文大學校長段崇智教授 (右) 頒發獎項予煤氣公司常務董事陳永堅。

Christopher Hui Ching-yu, Secretary for Financial Services and the Treasury (left), and Prof. Rocky Tuan Sung-chi, Vice-chancellor and President of the Chinese University of Hong Kong (right), present the award to Alfred Chan Wing-kin, Towngas Managing Director.

Towngas was selected among 200 corporations in the Greater China area to take the top spot in the Greater China Business Sustainability Index (GCBSI). Towngas also placed first in the Greater Bay Area Business Sustainability Index (GBABSI) and Hong Kong Business Sustainability Index (HKBSI).

The Centre for Business Sustainability under the Business School of The Chinese University of Hong Kong hosted the inaugural GCBSI assessing 200 constituent companies of the Hang Seng Index, FTSE TWSE Taiwan 50 Index, Shenzhen 100 Index and Shanghai Stock Exchange SSE 50 A Share Index in

order to recognise those demonstrating excellent sustainable development performance. Towngas has been ranked first on the GBABSI for two consecutive years and on the HKBSI for three consecutive years. Winning three awards this year affirms the approval enjoyed by the Group for its business sustainability and corporate social responsibility efforts in the Greater China area.



# 「輕鬆Pay·開心賺」

## Pay with EASE, Earn with JOY Promotion

煤氣公司致力提供優質和全面的服務，推出更新版手機應用程式，提供一站式服務，包括報讀煤氣錶度數、預約維修服務、網上繳費及最新優惠資訊等，為用戶帶來更佳體驗。

現凡於煤氣公司App內一鍵連接繳費靈App繳交煤氣費，即有機會獲得港幣20元<sup>#</sup>煤氣費回贈。只需於推廣期內成功登記，並於指定繳費時段內任何一天付款，簡單方便。請留意以下步驟，立即行動！

To offer customer-oriented services, Towngas mobile app provides a comprehensive range of services including meter reading, maintenance scheduling and online payment as well as the latest promotions for customers' convenience.

Experience payment service through our mobile app for a chance to receive HK\$20<sup>#</sup> in gas charge rebate! Register and make a gas bill payment within the specified periods through the PPS on Mobile app via the new Towngas App. Simply follow the below steps to try it out now!

### 推廣期：

2021年9月1日至10月31日 (名額6,000個<sup>\*\*</sup>)

### 繳費時段：

2021年9月1日至11月30日

<sup>\*\*</sup>名額先到先得，額滿即止。

煤氣費回贈 \$20<sup>#</sup>  
gas charge rebate

<sup>#</sup> 活動受有關條款及細則約束，詳情請登入活動連結  
<https://ocp.towngas.com/TowngasPPS/>

This campaign is subject to relevant terms and conditions. For more details, please access the promotion link  
<https://ocp.towngas.com/TowngasPPS/>

### Promotion period:

1 September to 31 October 2021 (6,000 quotas<sup>\*\*</sup> are available)

### Payment period:

1 September to 30 November 2021

<sup>\*\*</sup> Quotas are assigned on a first-come-first-serve basis

### 步驟 Step 1

下載煤氣公司App及繳費靈App  
Download Towngas App and PPS on Mobile App

### 步驟 Step 2

於推廣期登入活動連結 (掃描下方二維碼)，並按指示完成登記 (名額6,000個)

Scan the QR code to access the promotion link within the promotion period and follow the instructions to register, with 6,000 quotas for the entire campaign



### 步驟 Step 3

於指定繳費時段內使用煤氣公司App登入「煤氣網上賬戶」，及於App介面之「繳費」選項直接按繳費靈(PPS)，一鍵連接繳費靈App 直接付款\*

\* 註：需直接於煤氣公司App內網上客戶中心連結，其他途徑之繳費靈付款均不符合資格。

Log in to your Towngas eAccount within the specified payment period via Towngas App, choose "PPS" under "Payment" and pay directly with PPS on Mobile\*

\* Remarks: Customers must access PPS on Mobile via the eService Centre in Towngas App to enjoy the offer. Other methods of payment via PPS are not eligible.



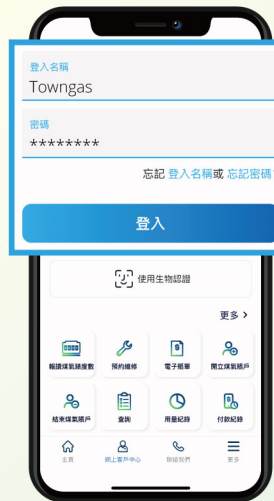
1. 於煤氣公司App主頁選擇**登入客戶中心**  
Choose **Login eAccount** on Towngas App's home page

### 步驟 Step 4

自動獲取回贈 - 成功完成上述所有步驟，此一次煤氣費回贈金額港幣20元將於2021年12月6日或以後發出之煤氣賬單內顯示。

Upon successful completion of the above steps, a one-off HK\$20 gas charge rebate will be applied to a gas bill issued on or after 6 December 2021 automatically

下載煤氣公司App  
Download Towngas App



2. 立即登記「**煤氣網上賬戶**」或輸入**登入名稱及密碼**  
Sign up for or log in to **Towngas eAccount** with your **login name and password**



3. 登入後選擇**繳費靈(PPS)**，一鍵連接繳費靈App直接付款  
After login, choose PPS as your payment method and pay your bill directly via **PPS on Mobile**